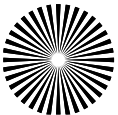


SELF=PROLIFERATION  
SELF=PROLIFERATION

# EXHIBITION NOTES

Girls' Club presenta *Self-Proliferation*, una exhibición de obras producidas por más de treinta artistas de la colección de Francie Bishop Good y David Horvitz. La exhibición fue seleccionada por la curadora independiente Micaela Giovannotti. *Self-Proliferation* expresa la propensidad femenina a la replicación y fecundación. La mayoría de obras en la exhibición fueron creadas en múltiples - libros, prints, fotografía, y videos - que manifiestan las cualidades intercambiables del arte contemporáneo. Muchas de las obras demuestran una familiaridad natural con tecnología. Otras, demuestran las diferencias de la mujer moldeada por la cultura popular y las condiciones femeninas de dualidad, reflejar, y proyectar.

NOV 12, 2015 – JUN 25, 2016



Girls' Club

- 1 Quisqueya Henriquez  
Nació 1966 en La Habana, Cuba
- Novembergruppe*, 2011  
Inkjet prints cutouts and drawing  
28" x 38"
- Henriquez es una artista conceptual trabajando en diversas disciplinas que rompe las barreras entre las artes finas y la cultura popular. Apropiación y preguntas sobre autoría son temas explorados en esta obra que incorpora recortes y dibujo. El nombre, *Novembergruppe* viene de el grupo de pintores y arquitectos Alemanes que se formó en Berlín al inicio de los 1900. Henriquez es juguetóna y misteriosa al poner un desnudo clásico frente a un fondo manipulado digitalmente.
- 2 Annette Messager  
Nació 1943 en Berck, France
- Maman*, 1990  
black and white photography, colored pencils and paper  
dimensiones varian
- Maman* es un retrato fragmentado de fotografías de la madre de la artista suspendidos por cuerdas en pequeños marcos. Las partes del cuerpo evocan imágenes de ofrendas votivas donde el suplicante ora por salud relacionada a un órgano o parte del cuerpo relacionada con la foto. Las manos en blanco y negro, protagonistas en *Maman* son poéticas e introspectivas. Ellas revelan un recorrido personal que también es narrado via texto escrito a mano, enmarcado y colgando por cuerdas.
- 3 Vivian Maier  
Nació en New York, NY  
Falleció en 2009 en Chicago, IL
- New York City, October 18, 1953*, 1953  
Gelatin silver print, 20" x 16"
- Maier se documentó a ella misma en el ambiente donde vivía exhaustivamente por cinco décadas. Capturando escenas urbanas de Estados Unidos después de la segunda guerra mundial en Nueva York y Chicago. Maier trabajo como niñera por muchos años y sus obras fotográficas se mantuvieron desconocidas hasta después de su muerte cuando la bodega en la que almacenaba sus negativos, fotos y recuerdos fue subastada y su trabajo de toda la vida fue descubierto.
- 4 Cindy Sherman  
Nació 1954 in Glen Ridge, NJ
- Untitled Film Still #19*, 1978  
Photograph, 8" x 10"
- Sherman comenzó esta serie de sesenta y nueve imágenes cuando ella tenía veintitrés años. Disfrazando e imitando la imagen de la mujer estereotípica del cine, fue su manera de encarnar el poder femenino y tomar el control del arte de la fotografía, actuando como el sujeto y el objeto. En 1997 el Museo de Arte Moderno en Nueva York presentó la serie completa en una exhibición patrocinada por la cantante, Madonna. Sherman ha trabajado consistentemente explorando clichés "femeninos" de la cultura general y artes finas. Ella es una de las artistas con vida más celebradas de nuestros tiempos.
- 5 Paula Wilson  
Nació 1975 en Chicago, IL
- Last Summer Remixed 1*, 2008  
Etching, 29.5" x 21.25"
- El trabajo de Wilson es un agregado de varios medios e impulsos artísticos. Sus pinturas, collages, puntos y capas son inspirados por mosaicos y vitrales. Las figuras femeninas son adornadas con detallados patrones. Este trabajo muestra a una artista y a su sombra creando. Wilson ha recibido numerosos subsidios y premios, incluyendo 2009 Joan Mitchell Artist Grant y una residencia en la casa de Monet en Giverny, Francia.
- 6 John Evans  
Nació 1932 in Sioux Falls, SD  
Falleció en 2012 in New York, NY
- *June 04, 2011*, 2011 15" x 11"
  - *January 03, 1984*, 1984, 8" x 5.5"
  - *April 15, 1984*, 1984, 8" x 5.5"
- Evans creó collages casi todos los días por cuarenta años. Cada obra es una cápsula del tiempo en miniatura que incorpora efímera de su vida en Nueva York. Las obras están marcadas con la fecha en la que fueron creadas y contienen observaciones de eventos locales en su vecindario de East Village además de comentarios acerca de temas nacionales de los 60s, 70s y 80s.
- 7 Nancy Spero  
Nació 1926 en Cleveland, OH  
Falleció en 2009 en New York, NY
- The Race*, 1988  
handprints and collage on paper  
24.5" x 19.5"
- Nancy Spero fue una artista y una de las fundadoras de A.I.R., la galería histórica y grupo feminista colectivo en SoHo, Nueva York. Los temas que exploraba en sus obras de arte nunca flaquearon: protestas en contra de la violencia física y espiritual en contra de mujeres y trabajar para revalorar mujeres históricas, antiguas, mitológicas o literarias. Sus métodos incluían procesos únicos como imprimir a mano, o máquinas de escribir alteradas. Sus obras ocasionalmente resultan en largos manuscritos como metáforas para la historia y el pasar del tiempo.
- 8 Ida Applebroog  
Nació 1929 en Bronx, NY
- Frendi Progeny*, 2005  
impresion digital en paper  
Loulin de Larroque  
22.25" x 17"
- Como parte de un pelotón militar, o una banda, la figura de palo en Fendi Progeny hace referencia a la homogeneidad y conformismo de el consumo de la moda. Applebroog fue criada en una familia Judía ortodoxa y desafío a su familia al estudiar diseño gráfico. Más tarde estudió arte, incluyendo cursos en correspondencia televisiva que marcaron su pasión de ser artista.

- 9 Chitra Ganesh  
Nació 1975 en Brooklyn, NY
- *City Inside Her*, 25.75" x 44.25"
  - *Away from the Watcher*, 25.75" x 31.38"
  - *fortuneteller*, 25.75" x 22.13"
  - *Intimacy of the Void*, 25.75" x 18.13"
- del portafolio *Architects of the Future*, 2014, woodblock and screenprints, Saunders paper 425gsm
- Hija de padres de origen Indú y nacida en Estados Unidos, Ganesh combina literatura, semiótica, y pintura en sus obras. Inspirada por Amar Chitra Kathas, historietas típicas de la India, ella utiliza el vocabulario de las historietas para hacer preguntas existenciales. Sus heroínas desafían la educación infantil acerca de estereotipos femeninos.
- 10 Rosemarie Chiarlone  
Nació 1951 en Philadelphia, PA
- Hysterical Power*, 2012  
papel cortado y perforado  
12" x 12"
- Rosemarie Chiarlone es una artista que vive en Miami. Sus obras utilizan lenguaje escrito y toman forma de libros en los que ella comenta a cerca de las realidades de ser mujer. "Hysterical Power" es una frase que expresa el desafío de la artista hacia aquellos que etiquetan a las mujeres y no valoran su potencial.
- 11 Carrie Mae Weems  
Nació 1953 en Portland, OR
- *Blue Black Boy*
  - *Magenta Colored Girl*  
both 1989-1990, toned and/or color-stained silver prints with text on mat 30" x 30"
- Weems produce fotografías que hablan de la objetivación de Afroamericanos. *Blue Black Boy* y *Magenta Colored Girl* pertenecen a la reconocida serie llamada *Colored People* donde la artista comenta acerca de la noción de diferentes tonos de negrura al aplicar capas de filtros monocromos a cada imagen. Las fotografías integran un estilo documental con su estilo personal y contemplante penetrando estereotipos e ilustrando nuestra condición humana. Las obras de Weems han sido celebradas a nivel nacional e internacional. Ella recibió el MacArthur Genius Grant.
- 12 Xavier Simmons  
Nació 1974 in New York, NY
- Untitled (Horse)*, 2010  
color photograph, 40" x 50"
- En esta obra, Simmons establece una relación circular entre ella misma y el ambiente en el que se encuentra, escondiéndose y reflejándose a la vez. La artista trabaja en diversos medios. Simmons prominentemente incorpora música, y su manifestación visual de sus ideas.
- 13 Lorna Simpson  
Nació 1960 en Brooklyn, NY
- Counting*, 1991  
Photogravure and screenprint, 73.75" x 38"
- Su carrera temprana como fotógrafa documental informa las obras que entrelazan lenguaje e imágenes fotográficas para llamar la atención a estereotipos relacionados con géneros y etnias. Al presentar imágenes en relación a diálogos y frases, la artista construye narrativas complejas. En esta obra, Simpson combina fotografías tomadas desde muy cerca de una mujer afroamericana cuya identidad es anónima y de su cabello trenzado. La imagen central representa una casa en Carolina del Sur que solía ser una vivienda para esclavos. La artista crea una narrativa que se presta a diferentes interpretaciones e investiga temas controversiales sobre las identidades de afroamericanos en nuestros tiempos.
- 14 Delia Brown  
Nació 1969 en Berkeley, CA
- Some of my clothes*, 2002  
98 color photographs, 4" x 6" cada una
- El trabajo de Delia Brown es una interpretación de estrategias fotográficas minimalistas en las que un experimento visual es realizado de manera científica por un periodo de tiempo. La artista posó para casi cien autorretratos llevando puestos diferentes prendas de ropa de su colección personal. Ella dice "fue una reacción a la obra de Charles Ray titulada, *All of My Clothes*, que consistía en cerca de nueve fotografías que documentaban cada prenda en su guardarropa."
- 15 Mariana Telleria  
Nació 1979 en Rufino, Argentina
- Depredador*, 2014  
collages, 11.5" x 8.25"
- Telleria es una artista conceptual motivada por paradojas. Sus collages titulados *Depredador* tienen cualidades elegiacas y yuxtaponen figuras monumentales que evocan recuerdos de artefactos antropológicos entre vastos paisajes imposibles. Telleria dice, "Cada imagen que construyo siempre emerge de una historia que combina una lógica imprecisa y una fantasía sólida. No hay manera alguna de explicar lo que vemos."
- 16 Dara Friedman  
Nació 1968 en Bad Kreuznach, Alemania
- *Dry3 from Romance*
  - *Milano2 from Romance*  
2002, chromogenic prints, 20" x 26.5"
- Las once imágenes en *Romance* son capturas de un video con el mismo título. En *Romance*, la artista grabó momentos apasionados entre parejas en medio de las actividades diarias en un parque en Roma. Friedman aísla la culminación de cada encuentro, un momento que ella considera "decisivo" o "crucial." Ella contrasta la intensidad y privacidad de estos íntimos intercambios con el espacio público que los rodea.

- 17 TJ Ahearn  
Nació 1958 en Nueva York, NY
- *Blue Sunday*, 2007
  - *Crown of Creation*, 2007
- ambos collage en panel, 12" x 12"
- TJ Ahearn es un seudónimo para la curadora y consultora de arte Jane Hart, quien es también una artista que vive en el Sur de la Florida. Sus collages condensan el poder seductor de las imágenes encontradas en los medios de comunicación con suaves visiones pornográficas de mujeres. Usando este vocabulario, ella comenta sobre la combinación de deseos consumistas, violencia y erotismo que nos bombardean diariamente. En cada una de sus obras, uno puede descubrir un caballo, una estrella y un pajarito.
- 18 Mickalene Thomas  
Nació en 1971 en Camben, NJ
- Landscape Majestic*, 2010  
woodblock, silkscreen and collage  
52" x 68"
- Una pintora y fotógrafa prolífica, Thomas usa collage para combinar colores vivos y patrones de textiles en sus obras. Ella encuentra inspiración en ilustraciones de la cultura popular de identidad negra de los setentas y de la presencia de su propia madre. Muchos de sus sujetos son mujeres en coloridas escenas domésticas quienes presentan una sensualidad poderosa. En esta obra, la artista hace referencia a fuentes artísticas que recorren desde David Hockney hasta Edouard Manet, Henri Matisse y Romare Bearden.
- 19 Alice Neel  
Nació en 1900 en Marion Square, PA  
Falleció en 1984 en New York, NY
- Evans Twins*, 1982  
Serigraph/Screenprint, 32" x 42"
- Los inquebrantables retratos de mujeres, niños, parejas, dignatarios de arte y vecinos de Spanish Harlem producidos por Alice Neel son poderosas obras que resultan de observación y empatía. Neel vivió una vida bohemia, pintando en la oscuridad hasta que alcanzó reconocimiento que se acerca a la adoración. A través de su carrera las mujeres y niños se mantuvieron como sujetos centrales en sus pinturas.
- 20 Ann Hamilton  
Nació en 1953 en Lima, OH
- Untitled (Honey/Pocket)*, 1999  
video, 30 minutos continuos
- Grabado usando una cámara infantil de Fisher Price, la mano de Hamilton esparce miel lentamente en el bolsillo de pantalones de hombre que la artista lleva puestos. Es un comentario sutil acerca de zonas erógenas y represión sexual. El uso de sus manos es característico en de las obras de esta artista que crea ambientes usando diversos medios que invita a sus espectadores a sumergirse en la repetición de labor manual.
- 21 Hernan Bas  
Nació en 1978 en Miami, FL
- Nocturnal Feeders*, 2013  
softground, spitbite,  
soapground, sugarlift, drypoint  
and aquatint, 28.5" x 22"
- Hernan Bas es un pintor interesado en el poder romántico de contar historias. El artista utiliza fuentes literarias y de cultura popular para dibujar fantasías soñadoras de niños en la naturaleza en donde la naturaleza decae y la decadencia se convierte en nostalgia. El está interesado en lo paranormal y las vidas de los santos y demonios. Bas inició su carrera con niños abandonados y dandies construidos inspirados por su adolescencia y su propia identidad. Originalmente de Miami, ahora vive en Detroit, su carrera se disparó después de su exhibición en Rubell Family Collection y desde entonces ha exhibido en galerías y museos alrededor del mundo.
- 22 Peggy Preheim  
Nació en 1963 en Yankton, SD
- Confirmation*, 2008  
photogravure, 16" x 12"
- Los dibujos e impresiones de Peggy Preheim son inspirados por fotografías antiguas encontradas que expresan una delicada nostalgia y vulnerable existencia. Las obras de Preheim juegan con las tensiones entre reproducciones originales y copias.
- 23 Holly Lynton  
Nació en 1972 en Boulder, CO
- Les, Amber, Honeybees*,  
*New Mexico*, 2011  
chromogenic print, 40" x 50"
- Sus más recientes obras derivan de su inmersión en la vida rural de Massachusetts. Sus sujetos confrontan la naturaleza directamente sin ninguna protección al interactuar con animales, insectos y plantas. Lynton ha exhibido en numerosas galerías nacional e internacionalmente, incluyendo Dina Mitrani en Miami.
- 23.5 Elizabeth Peyton  
Nació en 1965 en Danbury, CT
- Georgia (after Stieglitz)*, 2006  
Etching with aquatint, 30" x 20"
- Este retrato de la icónica pintora, Georgia O'keeffe fue inspirado por una fotografía en blanco y negro tomada por su pareja, el fotógrafo Alfred Stieglitz en 1918. Peyton ha pintado retratos de sus amigos cercanos y de celebridades en los que acentúa características faciales femeninas. Peyton ha experimentado una carrera exitosa con exhibiciones en museos y sus obras forman parte de colecciones importantes de arte.

- 24 Kanako Sasaki  
Nació en 1976 en Sendai, Japón
- Illuminations*, 2012  
DVD and Raw MOV File
- Esta obra videográfica traza un mapa entre la relación metafísica entre datos numéricos calculados por el astrónomo de simulación, Eiichiro Kokubo en el Observatorio Nacional en Japón combinado con textos de El Diario de Ana Frank. Los datos numéricos demuestran la formación de planetas terrestres de hace 4.6 millones de años y cada formación está sincronizada con una emoción.
- 26 Rachel Perry Welty  
Nació en 1962 en Tokio, Japón
- Karaoke Wrong Number*, 2002-2009  
video
- Este video presenta un acto cómico en el que Welty recupera y sincroniza sus labios con la muy numerosa cantidad de mensajes equivocados que recibía en el buzón de voz de su teléfono. La letanía de errores generados y guardados en el casi obsoleto electrodoméstico se convierte en una metáfora para conexiones pérdidas y malentendidos en todas partes.
- 27 Jillian Mayer  
Nació en 1984 en Miami, FL
- Beachin' with You*, 2014  
print, 20" x 30"
- Beachin' with You* es una construcción de piernas de mujeres (alteradas descaradamente en Photoshop) de distintas razas tomando baños de sol aparentemente en una playa tropical. La repetición de las incorpóreas piernas es desorientador e humorístico. Las obras de Mayer utilizan una combinación de alta tecnología y tecnología anticuada para desvirtuar la noción de la generación joven con dependencia a la tecnología. Frecuentemente ella se encuentra en sus obras en fotografías donde actúa como una mujer común navegando distintos terrenos sociales.
- 28 Laurie Simmons  
Nació 1949 in Long Island, NY
- The Instant Decorator (Yellow Kitchen)*, 2004  
Flex print 30" x 38"
- Laurie Simmons es una artista celebrada de la generación conocida como "Pictures Generation" de la cual Cindy Sherman también forma parte. Simmons ha explorado consistentemente el poder intelectual y emocional de figuras sustitutas en su arte. Utilizando collages o instalaciones en su estudio, Simmons crea figuras femeninas y las manipula con humor e ironía.
- 29 Martha Rosler  
Nació 1943 in Brooklyn, NY
- Gladiators*, 2004  
photomontage as color  
photo, 20" x 24"
- Rosler ha tenido una carrera celebrada en la que ha apuntado su cámara a capturar imágenes convincentes de medios de comunicación que forman nuestro concepto de espacio público. Rosler es una comentarista cultural y ha usado sus obras de arte como podio para comentar sobre la guerra, seguridad social, arquitectura, ambientes contruidos, y los efectos que estos tienen en las mujeres. Rosler utiliza photomontages para colapsar la distancia entre atrocidades, la violencia de la guerra, y que le permiten entrar a la comodidad y confort de los hogares americanos.
- 30 Lisa Sanditz  
Nació 1973 en St. Louis, MO
- Village of Hiddenbooke Model Home*, 2005  
archival inkjet print, 13" x 14"
- Sanditz pinta en sitios específicos con la intención de capturar lo subliminal, enfocándose en sitios que son comerciales y triviales - centros comerciales, casinos y sitios industriales. En esta imagen, ella expone la comodidad prefabricada de una casa modelo en un residencial planeado. Los diferentes puntos de vista comprimidos en cada una de sus obras crea una percepción única.
- 31 Jessica Stockholder  
Nació en 1959 en Seattle, WA
- With Your Salad*, 2005  
Plastic, Igloo cooler, brushed aluminium wall sconce, extension cord, polyester resin, fabric, 12" x 12"
- Sus instalaciones borran la línea entre pintura, escultura e instalaciones. La artista ha construido una lámpara funcional usando materiales de bajo costo. En esta obra, ella combina objetos de la vida diaria y objetos encontrados para crear coloridas decisiones que hablan de pintura. La artista capitaliza en la prefabricación de loncheras infantiles en la creación de estas obras que son creadas en ediciones de 10.
- 25 Nikki S. Lee  
Nació en 1970 en Korea
- *Layers, Prague 1*  
– *Layers, Istanbul 2*  
2007, chromogenic prints, 92" x 74"
- Lee es una artista nacida en Korea quien infiltra varios grupos sociales y étnicos para documentarse a ella misma meticulosamente adoptando la forma de vestir, comportamiento y hábitos de vida de las personas con las que vive. Al desaparecer entre cada comunidad, ella cuestiona la idea de pertenencia y diferencias y sugiere que existen profundas comunalidades que unifican la humanidad. En *Layers*, Lee comisionó retratos de ella misma por artistas aficionados en la calle en diferentes ciudades alrededor del mundo para medir las variaciones de la forma en la que es percibida. luego sobrepuso los diferentes retratos uno encima del otro para disipar y multiplicar su parecido.

AA Rosanna Saccoccio  
Nació en 1928 en Brooklyn, NY

*Paper Flowers for the Virgin*, 1998  
mixed media artist book, 8" x 12"

Este Libro por Saccoccio es hecho a mano e incorpora una variedad de técnicas incluyendo imprimir a mano, dibujo y puntadas para grabar la experiencia de su niñez en la escuela Católica. Las monjas rechazaron sus flores hechas de papel para un altar para la Virgen María en su clase y la artista reconoció el ofrecimiento de su genuina e inocente expresión. Saccoccio participó activamente por muchos años en la comunidad artística de Ft. Lauderdale y ahora vive en Marblehead, MA.

B John Baldessari  
Nació en 1931 en National City, CA

*Visionaire No. 64 Art: Red Edition*  
(portfolio), 2014  
canvas clad portfolio, 12.8" x 18.8" x 1.9"

Baldessari aprovecha las seductivas "selfies" y nuestra obsesión colectiva con las caras de las celebridades - Drew Barrymore, James Franco, Karlie Kloss, entre otros. Sus reconocidas intervenciones de colores que parcialmente esconden características faciales son estrategias que aparentan eliminar la fama de sus sujetos pero en cambio, llaman atención a la fama.

C Trenton Doyle Hancock  
Nació en 1974 en Oklahoma City, OK

*Fix*, 2006  
18 portfolio prints

Las obras de Hancock giran alrededor de las elaboradas inventadas leyendas de criaturas llamadas "mounds." Mounds son mitad plantas y mitad animales. El impulsa sus narrativas como si fueran historias, narrando episodios y personajes como caricaturas usando colores saturados. El nacimiento, la vida, la muerte, la vida después de la muerte y los sueños de estos personajes hacen referencia a la historia de la pintura, especialmente el expresionismo abstracto.

D Wangechi Mutu  
Nació en Nairobi, Kenya

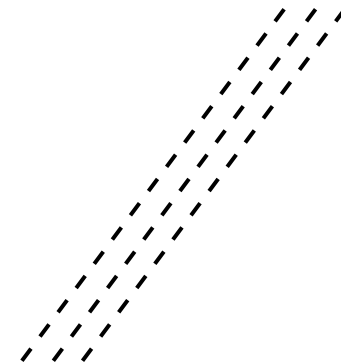
*Eve*, 2006  
Portfolio of etchings and aquatints with digitally printed collage additions, Edition of 20, 8" x 10"

Mutu usa collage para construir figuras femeninas que llaman atención a la combinación entre eroticismo y violencia expresadas hacia el cuerpo femenino. Parte ficción y parte natural, las figuras son una combinación entre salvajes y glamorosas. En *Eve*, Mutu investiga las condiciones de la mujer por medio de collages y dibujos que forman un libro. Sus páginas le dan igual atención a pensamientos de deseo y repulsión y observaciones anatómicas.

E Ida Applebroog  
Nació en 1929 en Bronx, NY

*Ephemera*, 2014  
suite of 5 prints, etching,  
photogravure, 12" x 15"

Los dibujos y prints de Applebroog hacen referencia a historietas, un método usado en televisión y películas para contar una historia usando una serie de imágenes. Temprano en su carrera, ella conectaba con gente en la comunidad de arte al mandar panfletos de sus historietas a profesionales del arte. Ahora en sus ochentas, las obras de Applebroog se enfocan en el cuerpo femenino y problemas de género. Este portafolio presenta parejas en varios estados de intimidad.

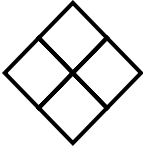


A Annette Messager  
Nació en 1943 en Berck France

*Enveloppe-Moi* (deluxe), 2013-2014  
artist book, 11" x 14" x 3"

*Enveloppe-Moi* fue publicado por el Museo de Arte Moderno en Nueva York. El libro es una colección de páginas individuales, mensajes en sobres y una serie de tarjetas postales en una caja hecha a mano. Tarjetas postales, palabras oscuras, frases, nets, partes del cuerpo, y collages, ilustran un romance ficticio. Diez collages visualizan emocionalmente aumentadas escenas de un romance ficticio.

# SELF=PROLIFERATION SELF=PROLIFERATION



Girls' Club  
Arte Contemporáneo por mujeres

117 NE 2nd St.  
Ft. Lauderdale, FL 33301  
954. 828. 9151  
[info@girlsclubcollection.org](mailto:info@girlsclubcollection.org)  
[girlsclubcollection.org](http://girlsclubcollection.org)

La exhibición y catálogo fueron posibles gracias a Florida  
Division of Cultural Affairs, Broward County Cultural  
Division, Funding Arts Broward y donadores privados.

Diseño por [hellogusto.com](http://hellogusto.com)

